

Enbata

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE
BASQUE
3 février 2011
n° 2164
1,30 €

**Les limites de
l'intercommunalité**

Arño Cachenaut

**La révolution
ovine**

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



Le visage d'EH Bai

SAMEDI 22 janvier dernier étaient présentés à l'ensemble des habitants d'Iparralde, les candidats aux élections cantonales de la coalition EH Bai. Ils étaient ainsi 15 (candidats et suppléants) à s'avancer sur le devant de l'estrade, portés par des groupes locaux entrés en précampagne, et adoués par les trois partis abertzale de gauche Abertzaleen Batasuna, Batasuna et Eusko Alkartasuna.

Ce dernier point est tout de même à souligner avec insistance. L'alliance électorale proposée pour la première fois par AB à ses partenaires en 2007, a été reconduite. Quatrième rendez-vous électoral en cinq ans, qui voit trois formations jusque-là concurrentes, miser sur l'alliance et le rassemblement pour rendre visible l'option abertzale de gauche en Pays Basque Nord. Processus qui, par certains traits, pourrait faire penser à celui qui vit le jour à la fin des années 1980, EMA, EB et EA puis HA rassemblés donnant peu à peu naissance à Abertzaleen Batasuna. La situation politique inédite qui se développe jour après jour sous nos yeux en Hego Euskal Herria est porteuse d'espoirs de recompositions car la volonté de combattre par des voies uniquement civiles et politiques semble avoir pris le dessus, bousculant les derniers tenants de l'option politico-militaire. L'antériorité de la démarche EH Bai pourrait alors tenir lieu d'exemple à suivre dans une arène politique d'Hegoalde sclérosée par d'anciennes haines et un lourd passé. EH Bai, visage du début de la réconciliation!

Pas seulement. EH Bai revêt aussi le visage de la jeunesse et de la militance. Candidats dynamiques, impliqués dans leurs villages ou leurs cantons, militants associatifs ou syndicaux ayant fait le choix

de vivre et travailler en Pays Basque, ils se veulent les messagers d'un territoire vivant, qui travaille et refuse de céder au désespoir. Preuve en est la candidature d'Aurore Martin, pourchassée pour ses idées qui, loin de se résigner, continue le combat politique en se présentant devant le suffrage universel: quel drôle de danger pour la République! EH Bai, candidature de ceux qui marchent debout et ne courbent plus l'échine.

EH Bai, c'est aussi le visage de la responsabilité. Éloignée de tout dogmatisme, la coalition a eu la sagesse de se retirer du devant de la scène à Anglet et Biarritz pour céder la place à Angeluzain et Miarritze Bestelakoa, associations abertzale locales qui ont fait le choix de leurs propres couleurs pour livrer une bataille qui prend l'allure d'un tour de chauffe des échéances municipales de 2014. Adaptation aux réalités du terrain, souci d'efficacité pour le long terme. Déjà, le candidat anglois souhaite le soutien de la plateforme.

EH Bai présente donc en quelques mots le visage que prendra l'avenir en Ipar Euskal Herria. Rassemblement pour un combat civil et politique, abandon des stratégies du passé, défense acharnée des droits et de la dignité de ce territoire, volonté de maîtriser les rênes du destin commun d'Iparralde à travers un soutien ferme à son institutionnalisation et sa dotation d'outils efficaces. EH Bai rassemble les abertzale. Il lui faut maintenant aller au-delà et conquérir le soutien de cette masse de citoyens en quête d'alternative, en attente de propositions différentes et de programmes véritablement conçus pour le bien de tous, pour l'intérêt public d'Iparralde. Gora EH Bai!

Nafarroa Bai

ABERTZALEAK ez dira ikusgarri ederra eskaintzen ari Nafarroan, azken aste hauetan. Testuinguru politiko berri honetan, abertzaleak elkarrekin aurkezteko gogoak sekulan baino handiagoak dira, eta hainbat jende ari da batasun baten eskatzen. Eta ematen den itxuraren arabera, Aralar eta EAJ dira Batasuna Nafarroa Bai koalizioetik baztertu nahi duten alderdiak. Batasunak behin eta berriz erran du Nafarroa Bai koalizioarekin bat egin nahi duela edo Nafarroan ezkerreko abertzale guztien arteko koalizio batean parte hartu nahi duela, eta Aralar omen da Batasunaren eskaintzari atea hetsi diona.

Gauza batzuk gogora ekarri behar dira, Nafarroari dagokionez. Ahantzi ote dugu Batasuna zein gogor jokatu den, orain arte, Nafarroa Bai koalizioaren kontra eta, oroz gainetik, Aralarren kontra? Orain, bat-batean, Nafarroa Bai ona bilakatu da eta Batasunak haiekin bat egin nahi du? Eman dezagun baietz. Baina orduan Nafarroa Bai koalizioaren oinarriekin bat egin eta koalizioan sartzea ez zuen zaila; baina orduan zergatik hetsi dio atea Aralarrek? Azken egunetan, Nafarroa Bai koalizioak berriz ere jakinarazi dio Batasunari koalizioaren oinarriak onartzen baditu, atea zabalik daukala.

Ipar Euskal Herrian badakigu zerbait Batasunak hauteskunde koalizioetarako egiten dituen batasun eskaintza bereziet eta bere jokamoldeez. Europako hauteskundeetan eta lehenago beste zenbait hauteskundeetan horrela jokatu du: koalizio zabal bat, azpiz, sustatu eta gero Abertzaleen Batasunaren bizkar ezarri koalizio harekin ez bat egitea: hots, abertzaleen arteko batasuna nahi duena Batasuna dela, eta zatiketa nahi duena AB. Nafarroan berdin jokatzen ari dira orain: Batasuna da bateratzailea, Aralar zatiketaren bilatzailea.

Ipar Euskal Herrian behin baino gehiagotan egin izan dio presioa, publikoki, Batasunak (EAREN laguntzarekin) ABri, bere biltzar nagusia baino lehen, hauteskondeei begira halako edo horrelako erabakia har dezan. Nafarroan berdin gertatu da. Publikoki egin zuten eskaintza, publikoki egin dituzte eskaerak, suposatzen delarik gauza horiek bilkuretan egiten direla, akordioa lortu artean. Eskaintza bat publikoki egiten den mementoan, seinale txarra da akordioari begira. Orain, Nafarroan, denak ari dira publikoki, eta ez da gauza ona.

Itxura txarra ematen ari dira denak, dena den. Ederra litzateke abertzale guztiek bat egitea, Nafarroan zinezko aldaketa sustatzearen bidean. Nafarroa Bai-ko batzuek diote, ordea, Nafarroa Bai alde batetik eta Batasuna bestetik aurkeztuz, denak zerrenda berean aurkeztuz baino boz gehiago bil lezaketela abertzaleek eta, beraz, hautetsi gehiago. Baina orain erakusten ari direnarekin, hori ere ez da segur. Argi dena da, anitzez motibagarriagoa, dinamizatzaileagoa eta itxaropen iturri handiagoa izanen litzatekeela denak elkarrekin aurkeztea. Euskal Herriak badu horren beharra.

Eta zergatik ez da halako eztabaidarik sortzen Gipuzkoan, Bizkaian eta Araban? Zergatik Nafarroan Aralar zatikatzaile gisa erakutsi nahi duen ezker abertzaleak ez du beste hainbesteko batasuna eskatzen ezkerreko abertzaleen artean hurrengo hauteskondeei begira? Zergatik ez dute erraten batasun gogoan Nafarroan dutela bakarrik eta argi azaldu dutela beste herrialdeetan beren ber aurkeztu nahi dutela? Zergatik Aralarrek berak ez du erraten haiek prest daudela halako koalizio zabal batean aurkezteko, baina hori egitekoan herrialde guztietan izan behar dela, eta Batasunak erran diola ezetz?



CETTE SEMAINE **TARTARO** S'EST ÉTONNÉ

●●● de la dissolution de deux compagnies de CRS par le directeur général de la police nationale, Frédéric Péchenard, qui a entraîné la révolte des intéressés dont certains se sont faits porter pâles ou mis en grève. Le parti de l'ordre aboie et le ministre Brice Hortefeux est revenu sur ces coupes sombres. Supprimer des profs oui, mais pas touche aux policiers!

●●● et réjouit que l'humoriste Stéphane Guillon ait fait condamner par les Prud'hommes *Radio France* qui l'avait licencié pour son insolence envers les politiques. Son humour a sûrement de la valeur car *Radio France* a été condamnée à lui verser 212.000 euros de dommages et intérêts. Et Tartaro qui était prêt à plaindre ce pauvre martyr.

●●● et peiné que le taux de chômage en Espagne ait atteint le taux record de 20,33%, plus du double de la moyenne européenne. Dans l'arène économique, Zapatero compte prendre le taureau par les cornes...

●●● et réjouit que l'ancien président d'Afrique du Sud Nelson Mandela, 92 ans, ait regagné son domicile après deux jours d'hospitalisation en urgence pour infection respiratoire aigue. Pendant 48 heures, tout le peuple a retenu son souffle. Mubarak et Ben Ali aimeraient bien être aussi vénérés.

●●● et réjouit que le dissident cubain Guillermo Farinas, prix Sakharov 2010, ait été libéré le 28 janvier après trois arrestations successives suite à un contrôle médical d'urgence. Les régimes autoritaires craquent sous toutes les latitudes, mais Castro reste Fidel à lui-même.

●●● et réjouit que le président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale, Jean-Marc Ayrault, ait annoncé que ses députés allaient inscrire avant l'été une proposition de loi sur le mariage homosexuel. La patrie de la Déclaration des droits de l'homme qui a donné le droit de vote aux femmes 50 ans après la Turquie, sera-t-elle là encore la dernière de la classe européenne?

La sécession du Sud-Soudan

● David Lannes

QUEL retournement de situation! Il y a quelques semaines à peine, aucun pays ne pouvait comme la Tunisie «s'enorgueillir d'avoir autant avancé en un demi-siècle sur la voie du progrès, sur la voie de la tolérance et sur la voie de la raison» (N. Sarkozy). Surtout pas le Soudan dont le président Omar el-Béchrir était visé par des mandats d'arrêt internationaux émis par la Cour pénale internationale qui l'accuse de crimes de guerre, crimes contre l'humanité et génocide au Darfour. Mais c'est aujourd'hui Ben Ali qui est recherché par Interpol et Omar el-Béchrir qui est courtisé par les principaux dirigeants occidentaux et dont les récentes prises de positions sont «appréciées» par le Conseil de sécurité de l'ONU!

Le partage des revenus pétroliers

Ce renversement radical s'explique par la concomitance de deux événements majeurs susceptibles de modifier profondément la carte géopolitique africaine. Le premier est le formidable mouvement de protestation populaire né en Tunisie et qui fait trembler la majorité des régimes fantoches du monde arabe; le second est le référendum d'indépendance qui s'est tenu en janvier au Sud-Soudan. Laissons par superstition le temps aux soulèvements des populations arabes le temps de s'étendre encore davantage, et attardons-nous pour l'instant sur le référendum soudanais.

Le conflit entre le Sud-Soudan (essentiellement chrétien et animiste) et le Nord du pays (à grosse majorité musulmane) est aussi vieux que l'indépendance du pays, en 1956. La dernière guerre, commencée en 1983, s'est terminée en 2005 par la signature des accords de Naivasha. En vertu de ces accords, le Sud-Soudan jouit d'une autonomie sur laquelle il peut aujourd'hui s'appuyer pour préparer son indépendance: un pouvoir législatif et exécutif, un système judiciaire, et surtout, une armée de 100.000 hommes qui a mené la guerre de 1983-2005.

Un des points clés des accords de paix était un partage des revenus pétroliers. Un sujet épineux puisque 75% des réserves du pays sont au Sud alors que la majorité des raffineries se trouve au Nord; un enjeu majeur également car la manne pétrolière représente 40% des revenus du Nord et 97% de ceux du Sud! Enfin et surtout, les accords de Naivasha prévoyaient qu'en cas d'incapacité à trouver un consensus fédéral, le Sud pourrait faire sécession s'il en décidait ainsi par référendum.

Chose étonnante, Omar el-Béchrir a tenu parole en autorisant la tenue de ce référendum et en ne perturbant pas son organisation. Il s'est même rendu au Sud-Soudan pour déclarer: «*Notre choix préféré est l'unité, mais nous respecterons au final le choix des citoyens du Sud. On serait triste que le Soudan se sépare, mais également heureux de voir la paix*». Bien que les résultats officiels ne soient pas encore connus officiellement, tout le monde s'accorde à reconnaître une écrasante victoire du vote sécessionniste. Une victoire qui n'est pour l'instant pas contestée au Nord.



L'annonce d'une nouvelle ère en Afrique

Comment expliquer le revirement d'el-Béchrir? Criminel de guerre et partisan affiché de la charia, le Président du Soudan jouait pourtant jusque-là le rôle du méchant idéal. De toute évidence, les pressions américaines ne sont pas étrangères à sa nouvelle conduite. Très impliquée dans le dossier, l'administration Obama a fait de nombreuses promesses à el-Béchrir en échange de sa bonne conduite: retrait du Soudan de la liste des Etats soutenant le terrorisme, ouverture de relations diplomatiques, négociations sur la dette, fin des sanctions économiques, etc. Pour le moment, cela semble marcher mais tant aux Etats-Unis qu'au Soudan, cela ne va pas sans difficulté en termes de politique intérieure. Aux Etats-Unis, le congrès doit approuver les promesses d'Obama, ce qui n'est pas gagné au vu du lourd passif d'el-Béchrir. Gageons cependant que la perspective de compter dans la région un Etat allié des Etats-Unis et d'Israël (soutien de longue date des rebelles sud-soudanais) aura raison de ces réticences.

Au Soudan, la situation est plus complexe. Omar el-Béchrir se fait en effet accuser par l'aile dure de son mouvement de briser le pays. Cela explique peut-être, sans les excuser, certaines déclarations inquiétantes dans lesquelles il promet que la sécession du Sud s'accompagnera d'une modification de la constitution mettant un terme au caractère multi-culturel, multi-religieux et multi-ethnique du pays. De plus, comme le souligne *The Economist*, «*même si el-Béchrir se conduit décemment, les habitants du Sud sont capables de tout gâcher par eux-mêmes*». Corruption, rivalités et une très grande pauvreté (90% des habitants du Sud vivent sous le seuil de pauvreté) sont en effet autant d'obstacles que le nouveau pays devra affronter. Les six mois qui viennent, durant lesquels les modalités de la sécession seront négociées, seront donc cruciaux pour l'avenir du pays. Les Cassandre prévoient déjà que la sécession se soldera par une dictature théocratique au Nord et un Etat en faillite au Sud. Les sceptiques évoquent plutôt un divorce raté semblable à celui de l'Ethiopie et de l'Erythrée voisines en 1993. Mais si les choses se passent bien, le Sud-Soudan pourrait trouver en l'Ouganda et le Rwanda des partenaires pour constituer un nouveau pôle centre-africain. Le vent qui souffle de Tunis à Juba semble annoncer une nouvelle ère en Afrique...



La fuite en avant de l'intercommunalité

Léopold Darritchon est un maire atypique ayant une vision dynamique du rôle de l'élu. Membre fondateur de Batera il a toujours milité pour une institution propre à Iparralde tout en exprimant des réserves sur "l'idéologie" dominante de l'intercommunalité.

L'interview qu'il a donné à Enbata sur ce thème a été réalisé en décembre dernier.

E NBATA: La Bastide Clairence est l'une des dernières communes à faire de la résistance pour rejoindre l'intercommunalité. Où en êtes-vous à ce jour?

Léopold Darritchon: Après deux tentatives infructueuses en direction de Bidache puis d'Hasparren, nous avons décidé de ne pas nous précipiter.

Il ne s'agit pas pour nous de faire je ne sais quelle résistance contre les autorités préfectorales, pas du tout. Ce qu'on nous demande ressemble, pour nous, un peu, à la fable du

mariage de la carpe et du lapin. Comment voulez-vous que cela marche?

Enb.: Que dit la loi en la matière? Vous impose-t-elle des délais? Quel rôle joue notre bien aimé préfet?

L. D.: Dans la réforme sur les collectivités locales que viennent de voter, le mois dernier, les deux Assemblées, la date limite pour rejoindre une intercommunalité est fixée au 30 juin 2013.

Les préfets successifs, mais aussi les sous-préfets successifs, m'ont parfois posé la question de cette adhésion, et je leur ai toujours répondu que si on était obligé d'aller, un jour, vers une intercommunalité, on irait vers celle qui nous offrirait à la fois la possibilité de mener à terme nos projets, et qui par ailleurs permettrait un développement harmonieux du territoire respectant l'histoire et les potentialités économiques de chaque village, et non un développement exclusif de sa commune centre.

Celle-ci, en quelque sorte complice bienveillante de l'Etat (qui cherche par tous les moyens à se désengager), ne peut voir que d'un bon œil le regroupement des services des autres communes chez elle.

Enb.: Vous dites que les intercommunalités n'ont guère d'avantages par rapport aux compétences des communes. Pouvez-vous expliquer?

L. D.: Les intercommunalités n'ont de compétences que celles qui leur sont transférées par les communes. Seule une dotation de fonctionnement leur est attribuée pour les inciter précisément à s'associer, mais en termes d'avantages elles n'ont aucun avantage de plus que ceux initialement dévolus aux communes qui les composent.

Enb: Vous mettez la tendance (ou l'obligation) aux regroupements sur le compte de la pensée unique? Quelle est pour vous cette pensée unique?

L. D.: J'ai exprimé mon sentiment sur le sujet dans un article que j'ai rédigé il y a déjà six ans pour le *Bulletin des Maires Ruraux de France* et qui n'a pris, à mon sens, aucune ride.

A travers cet article qui, en son temps, a eu

“Ce qu'on nous demande ressemble, pour nous, un peu, à la fable du mariage de la carpe et du lapin. Comment voulez-vous que cela marche?”

“Cette fuite vers le plus grand, le plus vite, le plus riche, le plus haut, le plus beau, le plus fort, etc. comme si tout était infini, est une folie dont l'humanité risque de ne pas se relever.”

beaucoup d'échos, j'exprime une pensée plus large que je peux résumer comme suit.

“La pensée unique qui est celle que nous enseignons d'ailleurs dans nos grandes écoles et universités, est celle de l'efficacité et de la rentabilité par l'effet du nombre, par l'effet de masse, par l'effet de seuil, sans à aucun moment mesurer par exemple le coût social et environnemental.

C'est vrai pour l'agriculture avec l'absorption immédiate d'une ferme qui disparaît par une plus grande, qui à son tour sera absorbée par une plus grande. Je vous laisse imaginer le visage de nos villages s'il ne restait plus qu'une exploitation agricole vivante, ou peut-être même une exploitation agricole pour deux ou trois villages? De toute façon aussi grande soit-elle, cette exploitation agricole ne pourra concurrencer les immenses exploitations américaines, argentines ou autres.

C'est vrai dans l'économie industrielle: il ne se passe pas un jour sans qu'il n'y ait une fusion, une absorption, ... tant est si bien que d'immenses entreprises se constituent devant souvent des monopoles (pour un jour s'effondrer, l'exemple de la Général Motors en est une illustration).

C'est vrai pour l'administration au sens général du terme, avec la RGPP et ses cohortes de restructurations et de regroupements: hôpitaux, tribunaux, casernes, gendarmeries, CCI, Chambres de métiers, Cours des comptes, etc. tous y ont eu droit.

C'est vrai pour les collectivités territoriales (les communes qui vont disparaître au profit des intercommunalités), les départements et/ou les régions qui vont fusionner. Les grandes communes qui veulent devenir de plus en plus grandes, et petit à petit ressembler à ces mégapoles invivables, irrespirables, insécurisées, où une grande partie de la misère se cache; ces châteaux forts des temps modernes où la population s'entasse à la recherche d'une protection bien illusoire.

Cette fuite vers le plus grand, le plus vite, le plus riche, le plus haut, le plus beau, le plus fort, etc. comme si tout était infini, est une folie



Léopold Darritchon

2011KO OTSAILAREN 3AN

PEIO ETCHEVERRY-AINCHART, SPÉCIALISTE DE L'HISTOIRE CONTEMPORAINE

Découvrir l'Histoire du Pays Basque

"Pour savoir où l'on va, il faut savoir d'où l'on vient"



Une des Conférences sur l'histoire du Pays Basque à Ainhice Monjelos (session en euskara de janvier dernier)

La série de conférences en euskara sur l'Histoire du Pays Basque, organisée par la Fondation Manu Robles-Arangiz et l'association ARIHPB, à Ainhice Monjelos, sera suivie à Bayonne les samedi 5 et 12 février de la version française de ce même cycle de formation. Voici l'interview de Peio Etcheverry-Ainchart, spécialiste de l'histoire contemporaine, et un 4 animateurs de la formation.

Qu'est-ce qui vous a amené à mettre sur pied ce cycle de formation sur l'histoire du Pays Basque ?

Tout d'abord – rendons à Eneko Arizta ce qui est à Eneko Arizta –, précisons que c'est une commande passée par la Fondation Manu Robles-Arangiz à l'association ARIHPB. Merci donc à la première d'être à l'initiative de cette opération culturelle. Quant à la seconde, elle n'en est pas à son premier coup d'essai...

ARIHPB est la dénomination officielle de la «*commission histoire*» de feu l'association Piztu, créatrice du festival Euskal Herria Zuzenean. En effet, en 1997, à l'occasion de la seconde édition alors encore à Arrosa, il avait été décidé que parmi les objectifs culturels du festival figure-rait la sensibilisation du public à la connaissance de l'histoire du Pays Basque, selon l'adage fameux «*pour savoir où l'on va, il faut savoir d'où l'on vient*». Plusieurs réalisations s'en étaient suivies.



*“Nora goazen jakiteko,
nondik gatozen jakin behar da”
Hitzaldi hauek,
iraganaren ulertzeko gakoak
eskaintzen dituzte,
geroaren eraikitzen laguntzeko!”*

L'esprit de la démarche de l'époque se retrouve dans celle d'aujourd'hui. Il s'agit de proposer un outil accessible et destiné au public le plus large possible. Point de verbiage de spécialiste sur *le toucher des écrouelles et les pouvoirs thaumaturgiques à l'époque féodale ou d'analyse rébarbative des courbes des prix du grain dans le haut Erberua entre 1609 à 1611...* Non, il s'agit de rendre simple ce qui est parfois complexe, de donner envie sur ce qui fait peur ou ennueie, de fournir des clés de compréhension sur le passé pour aider à construire l'avenir.

L'histoire revêt toujours une problématique, qui varie selon les historiens. Quelle est la vôtre ?

La grande majorité de la population du Pays Basque ne connaît guère l'histoire de ce pays, précisément parce que pays il n'est pas. Comment raconter l'histoire d'une entité qui n'existe pas ?



Peio E.-Ainchart

Au sud des Pyrénées, Communauté autonome d'Euskadi et Communauté forale de Navarre incluses dans le royaume d'Espagne ; au nord, moitié occidentale du département français des Pyrénées-Atlantiques... Le «Pays Basque», qui est pour certains projet politique mais n'a pour d'autres qu'une simple acception culturelle, peut-il être un sujet historique ?

L'histoire est écrite par les vainqueurs, et le passé des Basques ressemble plutôt à une mémoire de vaincus. N'ayant jamais constitué un État doté d'une instruction publique nationale, ils n'ont jamais appris leur histoire.

Pourtant, les Basques forment une unité de civilisation à plusieurs égards, ne serait-ce que par la langue ; les traces qu'ils ont laissées sur le terrain et qu'ils continuent à laisser aujourd'hui, n'ont pas été effacées. L'on peut faire de l'histoire sans les voir, mais on peut aussi voir l'histoire par l'angle qu'elles offrent : les identités nationales n'étant apparues en Europe que durant le XIX^e siècle, il n'est pas plus stupide de situer un paysan né à Baigorri autour de l'an Mil au cœur d'une histoire du Pays Basque, que de faire de

même pour son contemporain beuceron au cœur de l'histoire de France. Il est ni plus ni moins audacieux de relier le royaume de Pampelune à un Pays Basque médiéval que la Francie occidentale au Moyen-âge français.

Seul compte le garde-fou qui consiste à appréhender le passé pour son intérêt propre, et non pour tenter d'y déceler la justification d'un projet politique pour le présent ou l'avenir.

Reste la question de la nature de cette histoire. Comment est établie l'architecture de ce cycle de conférences ?

Elle se calque sur la tradition historiographique européenne qui découpe grossièrement le passé en grandes phases relativement bien définies : antiquité, Moyen-âge, époque moderne, puis ère contemporaine.

Ce découpage a l'avantage d'être désormais bien établi et donc lisible, pour autant il n'est pas véritablement satisfaisant.

Tout d'abord, ses limites sont fixées selon des événements dont la portée paraît bien relative selon les territoires et leurs populations. En ce qui concerne le Pays Basque, quel impact la chute de Constantinople a bien pu avoir sur les modes de vie d'un artisan navarrais du XV^e siècle ? Ce dernier a-t-il eu l'impression de se lever le lendemain matin en se disant qu'il était entré dans l'époque moderne, ayant laissé derrière lui un âge dont il aurait probablement été bien en peine de dire pourquoi il était «moyen» ?

Mais plus encore que dans les questions de terminologie, le découpage dans le temps peut changer à partir du moment où l'histoire se fait d'abord événementielle, ou au contraire centrée sur le «*temps long*» des mentalités, des mutations sociales ou économiques.

Toutes ces mutations sectorielles se chevauchent à la manière des tuiles d'un toit, se superposant d'ailleurs sans aucune régularité. L'histoire est donc d'abord une construction d'historien, et c'est par pur souci de simplicité que ces conférences se calent sur les repères classiques.

D'autre part, et bien qu'elles traitent de l'histoire du Pays Basque, ces conférences ne perdent pas non plus de vue le fait que les hommes et les femmes ayant vécu sur ce territoire n'ont jamais été isolés, laissés totalement en marge des grandes mutations de leur temps. Avec toutes leurs particularités, ils ne sont que la déclinaison locale d'une histoire plus large, celle qui fait que l'écrivain Bernardo Atxaga dira, à la fin du XXe siècle, que le Pays Basque est «*l'endroit où le monde prend ce nom-là*». Ce pourrait d'ailleurs être le plus important de ce qu'il y a à en retenir... □

- 4 Conférences à Bayonne** (20, rue des Cordeliers) :
Samedi 5 février 2011 :
10h00 : «De la préhistoire au Moyen Age» avec **Philippe Mayté**
14h30 : «Le Royaume de Navarre» avec **Antton Curutcharry**
Samedi 12 février 2011 :
10h00 : «Le Pays Basque avant 1789 / Epoque moderne» avec **Peio Etcheverry**
14h30 : «Le Pays Basque après 1789/ Epoque contemporaine» avec **Peio Etcheverry-Ainchart**



Public attentif lors du dernier cycle de formation sur l'Histoire du Pays Basque à la Fondation Manu Robles-Arangiz à Bayonne

Pozoia izaitetik antidoto izatera

Ztarras Ringarria

Aldaketa hori digu proposatzen Dominique Belpomme-ek duela gutti Argian egin elkarrizketan!

"Zentzurik ez duen gizarte batean bizi gara, eta ez zaigu iraultza beste irtenbiderik geratzen.

Iraultza ideologiko eta kulturala behar dugu, baina baita iraultza ekonomikoa, sozial eta politikoa ere.

Pozoia izaitetik antidoto izatera pasa behar gara!"

Frantses mediku eta ikertzaile hau nazioarte mailan ezagutua da.

Ingurumenaren kutsadura fisiko eta kimikoak zerikusi zuzena duela eritasunen kopuru haunditzearekin frogatzeko lanetan ari da.

Minbizia eta ingurumenaren arteko loturaren frogatze lanetan bereziki.

Elkarrizketan, "antidoto" izaitzearen bidearen zombait pausu lagungarri ekarri dizkigu.

"Interes ekonomikoak giza interesen zerbitzura jarri behar dira, interes ekologikoen menara, osasunaren esanera, munduak, egitekotan, giza interesen, osasunaren eta ekologiazaren izenean eginen baitu aitzina."

Erabil ditzagun, elementu horiek ipar orratz gisa jendarte eredu ezberdinak eraikitzeke edo hautatzeko unean.

Jakin dezagun mediku horren gisan, arazoan muinera joaiten edo kausetan sakontzen... ez eta "gaixotasunen ondorioei" bakarrik mugatzen.

Pratikan ezartzeko xede hau, ea ba datorren hauteskundeetan, alderdi eta hautagai ezberdinen proiektuetan lortzen dugun argi eta garbi ikusten zeintzuk diren Euskal Herriaren erai-kuntzarako eta jendarte eredu iraunkorarentzat zinez lagungarriak direnak! Dударik gabe, ariketa ona izanen da programa ezberdinen ezagutzea jakiteko zein hautagai edo hautetsi eredu zaharrarekin ari den eta zeinek planeta eta jendartearen epe labur edo ertaineko desafioak zinez konduan hartzen dituen!

RAFAËLE ARDITI

Clown et auteur de «Sarkophonie»
<http://le.gendarme.free.fr>



Conférence gesticulée^(*)

Servir le propos, sans «creuser la creusalité du creux de la formalité de la forme formatée»

La SCOP Le Pavé, coopérative d'éducation populaire, a organisé au printemps dernier une résidence d'écriture de conférences gesticulées où 30 personnes, d'horizons les plus divers, ont été associés au processus des conférences gesticulées et de mise en valeur de leur expérience propre. Rafaële Arditi, "encadrante" des "gesticulants" apporte son témoignage.

Les «gesticulants» gesticulent leurs envies, leurs espoirs, leurs fièvres, leurs déceptions, leurs impuissances parfois, ils sont tous en colère, tous révoltés, ils en ont gros sur la patate, et on vous prévient ils ne sont pas prêts à se taire... Quoi de plus agréable que d'accompagner ces conférences, ces confidences sans détours et circonvolutions, toutes crues sorties d'espoirs brisés, qui font cadeau de leurs évolutions, de leurs révolutions intérieures, libres et vitales ? Pour moi, l'approche par le clown -avec ou sans nez rouge, cette forme «organique» du théâtre, politique par définition, qui jubile d'exister, de ressentir, de réfléchir, de savoir, de douter, de dire, aide les

succulents «gesticulants» à explorer leurs propres conférences, à mettre en évidence les liens, le sens de leur récit, à donner du corps, du coffre aux voix qui s'élèvent pour dénoncer. La «forme», la conférence, est au service de l'essentiel : le propos, et pour une fois mesdames et messieurs nous avons des choses à vous dire, et ça urge ! Non, nous n'allons pas ...«creuser la creusalité du creux de la formalité de la forme formatée» !!!». Les gesticulants sont présents, simples, et sincères, sans composition complexe ou superflue, ils ont beaucoup à nous apprendre, au détour d'une publicité, d'un jour de rentrée scolaire, d'un entretien d'embauche, on savoure, et on est touchés en pleine conscience... Jusqu'où va-t-on pour 'revenir dans le moule' d'un travail, d'une fonction à laquelle on tient ? Exactement, précisément, comment on se tord, comment on s'en sort ? Qui «gesticule», qui est le «clown», celui qui s'en sort ? ou celui qui se tord ? Qui a raison, qui a tort ? Recherche dans le détail des expériences de chacun, à la fois intime et sociale, universelle.

(*) CONFÉRENCES GESTICULÉES :

On pourrait définir la conférence gesticulée comme la rencontre entre des savoirs chauds et des savoirs froids.

Cela ne donne pas un savoir tiède, cela donne un orage ! Les savoirs «chauds» : savoirs «illégitimes», savoirs populaires, savoirs politiques, savoirs de l'expérience... savoirs utiles pour de l'action collective... d'où l'idée «d'inculture», ou encore de «conte politique non autorisé»... s'il faut faire partie du CNRS pour être autorisé à poser une parole publique en France sur un sujet, du coup, ce qu'on a compris pendant 20 ans d'activité ne vaut pas grand-chose et n'a que le statut méprisé d'«états d'âme». Les savoirs «froids» : L'université publie d'excellentes analyses politiques, sociologiques, sur tous les sujets dont nous avons besoin... Boltanski et Bourdieu sur la culture du capitalisme, Castels sur le social, Eme et Wuhl sur l'insertion, Dubet sur l'école, Donzelot sur la Ville...

Comment se fait-il que ces savoirs ne servent à rien dans la mobilisation et l'action collective ? Les «acteurs» sociaux ne lisent pas ou peu la production des intellectuels, qui elle-même ne rencontre pas ou peu le travail des acteurs sociaux. L'idée de la conférence gesticulée est celle d'une transmission, qui n'est JAMAIS autorisée, jamais organisée : la transmission de l'expérience collective, (c'est-à-dire politique) que nous emmagasinons au fil de notre expérience. La conférence gesticulée est une arme que le peuple se donne à lui-même. C'est une forme volontairement pauvre, pour ne pas être parasitée par des considérations «culturelles» où l'esthétique prendrait le pas sur le politique. Permettre à autrui d'entrer dans notre subjectivité et d'y atteindre l'universel et donc le politique. Dévoiler les systèmes de domination à l'œuvre tels que nous les avons vécus et rassembler des savoirs utiles pour l'action collective.

Les règles d'un bon discours

Le discours est un exercice plus difficile qu'on ne croit. Comment faire simple, tout en faisant passer le message essentiel sans ennuyer l'auditoire et en respectant le protocole ?

Un discours réussi ne s'improvise guère, sauf pour quelques talentueux orateurs qui font en général figures d'exception. Pour les autres il n'y a qu'une règle : préparer, écrire à l'avance, et répéter au moins une fois avant l'évènement, surtout si le discours est écrit par plusieurs personnes et que celui qui le lit n'est pas celui qui l'a écrit.

Définir l'objectif

Avant toute chose il faut définir le message que vous souhaitez faire passer. S'agit-il de remercier des bénévoles, d'encourager une équipe avant un chantier, de convaincre un public, ou de faire part d'un projet nouveau ? C'est en fonction de l'objectif que vous souhaitez atteindre qu'il faudra refaire l'historique de l'association si le but est de présenter le programme de l'année à venir.

Une, deux, trois idées essentielles au maximum doivent être privilégiées. Il faut que l'auditeur puisse dire "il a dit ça", "il a annoncé cela". Contentez-vous de formules claires et évitez les digressions sur les détails secondaires.

Toucher, surprendre

Le discours est aussi un exercice de séduction. Il y a un côté spectacle qu'il ne faut pas nier. La forme de votre discours (son rythme, ses formules, son ton) est là pour servir le fond, c'est-à-dire l'idée que vous voulez transmettre. Il faut radicalement proscrire les formules rabâchées qui parasitent inutilement le message : "Je serai bref...", "Inutile de préciser que...", "Vous conviendrez certainement avec moi...". Faites un effort pour être original, toucher, surprendre. Quelques trucs peuvent vous y aider : un jeu de mots, une belle citation (il y a des dictionnaires pour ça), un peu d'humour, une anecdote personnelle, etc. Si on parle tant des "petites phrases" des hommes politiques c'est

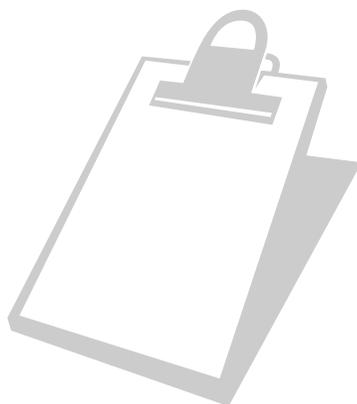
qu'elles résument souvent assez bien l'idée qu'ils veulent qu'on retienne de leurs (souvent longues) interventions.

Pas plus de 10 minutes.

Reste la question de la durée. Mieux vaut un public légèrement frustré ("Déjà fini ?") qu'un auditoire qui s'endort et qui s'ennuie. Prévoyez de ne pas dépasser plus de cinq minutes (vous en ferez 10 de toute façon). Prononcez votre discours à voix haute en vous chronométrant puis multipliez par 1,5 voir 2 si vous n'êtes pas un orateur, pour évaluer la longueur de votre intervention. Et si vous pensez que c'est trop court, c'est sans doute que vous n'avez pas assez bien défini l'objectif de votre discours. Revenez alors à la case départ, et reprenez votre texte en éliminant tout ce qui n'est pas essentiel à votre message. Ce nettoyage devrait vous permettre de faire ressortir le coeur de votre propos.



L'Agenda de la Fondation



Alda!ren bloga :
www.mrafundazioa-alda.org



L'HISTOIRE DU PAYS BASQUE :

Samedi 5 février 2011

10h00 : «De la préhistoire au Moyen Age» avec **Philippe Mayté**

14h30 : «Le Royaume de Navarre» avec **Antton Curutcharry**

Samedi 12 février 2011

10h00 : «Le Pays Basque avant 1789 /Epoque moderne» avec **Peio Etcheverry**

14h30 : «Le Pays Basque après 1789 /Epoque contemporaine» avec **Peio Etcheverry-Aintchart**

Ces 4 conférences seront à la Fondation Manu Robles Arangiz (20 rue des Cordeliers – Bayonne).

Infos : www.arhpb.org



MANU
ROBLES-ARANGIZ
INSTITUTUA

Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua
20, Cordeliers karrika
64100 BAIONA
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23
www.mrafundazioa.org

Zuzendaria
Dani Gomez
Ipar Euskal Herriko arduraduna
Txetx Etcheverry
Alda!ren koordinatzailea
Xabier Harlouchet



dont l'humanité risque de ne pas se relever. S'il fallait, non pas refaire le monde car cela relève du fantasme, mais envisager une autre façon de construire le monde, c'est par l'occupation des espaces que cela doit passer. Les villages peuvent être encore les voies

communes et, demain, le nouveau territoire issu de la réforme sur les collectivités.

Enb.: *Il y a ici une revendication forte pour la reconnaissance institutionnelle d'Iparralde. Certains à défaut d'un dépar-*



d'un nouveau développement où la notion d'échelle humaine et de respect de la nature retrouveraient un sens."

Enb.: *Quelles sont pour vous les compétences communales qui ne doivent en aucun prix être déléguées aux Com de Com?*

L. D.: Ce sont celles portant sur l'autonomie budgétaire, l'école, les services publics et privés, l'habitat, en gros tout ce qui fait le noyau de vie minimum de la collectivité et qui permet d'offrir une vie sociale aux administrés. Par contre: le développement économique, l'action touristique, le traitement des déchets, la police, la lutte contre l'incendie, les services financiers doivent être traités au niveau de plusieurs communes.

Enb.: *La France compte autant de municipalités (36.000) que tous les autres pays de l'Union européenne réunis.*

N'est-ce pas malgré tout une anomalie? Est-ce que la relation citoyens-élus fonctionne plus mal dans ces pays-là?

L. D.: Je ne connais pas tous les modes d'organisation administrative dans chacun des pays membres de l'UE. Ce que je peux simplement dire c'est que nous avons, bien au contraire, une chance extraordinaire que d'avoir autant d'élus dans nos petits et grands villages, proches de la réalité du terrain, proche de l'administré; des élus qui, par leur dévouement et leur énergie, irriguent tout le pays d'une vitalité exceptionnelle.

Ce sont de véritables aménageurs publics, dont le coût pour la collectivité est dérisoire. Ces gens-là, à partir du moment où on va leur demander de s'investir pour une autre collectivité, et non leur village, à partir du moment où ils sentiront qu'il y a un petit enjeu politique au sens politicien du mot, et bien ils vont disparaître! et nous ferons un pas de plus vers l'apparition de notables issus de partis politiques traditionnels ce que nous propose d'ailleurs, aujourd'hui, la Communauté de

tement ou d'autre chose (autonomie etc.) se contenteraient bien d'une Communauté de communes du Pays Basque avec des compétences élargies. Cela ne va pas dans le sens de votre approche?

L. D.: Je défends, depuis bien longtemps, la création d'une institution spécifique pour le Pays Basque. A la lumière de ce qui existe dans d'autres démocraties (Espagne, Allemagne, Suisse, Ecosse, etc.) qui fonctionnent avec des régions fortes dont certaines sont

proches ou sont déjà des autonomies, je vois là un modèle dont nous pourrions nous inspirer.

De la même manière que je m'oppose à tout ce qui est regroupement et disparitions d'entités de petite dimension, le Pays Basque étant une entité géographique de toute petite dimension mérite qu'on la développe et qu'on ne la dépouille pas de ses potentialités, de ses richesses, de ses atouts, au profit d'un Etat lointain, peu réceptif, un peu recroquevillé et frileux d'ailleurs le tout dans une Europe qui se cherche.

Ce que je dis là porte un nom: c'est tout simplement de la décentralisation qui va jusqu'à ce niveau-là, bien sûr!

Enb.: *On vous sait signataire de la plateforme Batera. Quelle est votre vision d'une institution politico-administrative pour Iparralde qui ne soit pas en opposition avec votre refus du regroupement?*

L. D.: Je suis très attaché au passé, car je pense qu'avant de savoir où on va il faut se rappeler d'où l'on vient. Le découpage en provinces dont nous sommes issus et où sont nos racines ne me semble pas un modèle obsolète, bien au contraire.

Je militerais assez facilement pour la recomposition des trois Provinces de la Soule, du Labourd, et de la Basse-Navarre (à laquelle appartient mon village).

S'il fallait en passer par l'institution «Communautés de communes», alors pourquoi pas, en imaginant qu'il y ait trois Communautés de communes qui, dans une espèce de fédération, pourraient porter l'avenir de notre Pays-Basque.

Revue de l'Association des Maires Ruraux de France 2004 (extraits)

QUELLES sont les raisons qui font que nous rejetons la formule des Communautés de communes? Il y a essentiellement quatre raisons:

1) C'est une institution de plus dans un paysage institutionnel déjà très compliqué avec la commune, le canton, le district, le pays, le département, la région version Française, la région version Européenne, l'Etat, et enfin l'Europe.

2) Ce sont des impôts nouveaux... comme s'il n'y en avait pas assez déjà.

3) C'est une institution qui dépouille les communes d'une partie de leurs compétences, et donc qui affaiblit la capacité d'action d'un conseil municipal sur des actions aussi stratégiques que le développement économique, l'habitat ou les services. (...)

4) C'est un non-sens économique. Dans la théorie économique, on enseigne aux étudiants la loi du multiplicateur d'investissement dite loi Keynes. Transposée à notre contexte, on peut aisément expliquer que la diversité d'attribution des crédits crée un effet multiplicateur qui alimente la croissance économique. (...)

Que l'on y prenne garde! les services publics déjà (ex La Poste), et privés ne seront plus pensés territorialement qu'à partir de ces nouvelles institutions au détriment des communes.

Cela est grave pour les communes qui, petit à petit, vont perdre tout l'environnement nécessaire à l'installation de nouveaux foyers sur leur territoire. C'est particulièrement grave pour chaque administré qui perdra, petit à petit, son point de repère facile, identifiable et le plus proche qui est l'institution communale.

OUI pour l'intercommunalité de projets tels que les préconisent les PCd, OUI aussi pour l'intercommunalité pour organiser de manière volontariste, et sans toucher à la personnalité des entités qui les constituent, pour des actions supra-communales du type, police-gendarmerie, traitements des déchets, enseignements du second degré, tourisme...

Mais NON à la fin des communes par les Communautés de communes.

L. Darritchon
maire de La Bastide Clairence



La révolution ovine

L'élevage ovin lait est une production majeure pour le Pays Basque intérieur. Pendant de longues années Arño Cachenaute, paysan à Labastide, a œuvré pour la structuration de cette filière. Enbata lui a demandé de retracer l'histoire de 40 années d'action militante qui ont permis aux producteurs basques de lait de brebis de vivre mieux de leur production.

Nous poursuivons et terminons ici la communication d'Arño Cachenaute commencée la semaine dernière (Enbata n°2163).

EN 1976 nous réussissions à être majoritaire au sein du syndicat ovin (FSO). Je devenais président de cette structure pour trois ans. Notre programme était ambitieux:

- Obtention d'un acompte mensuel de la part des industriels aveyronnais (le prix définitif étant fixé en octobre par la campagne passée) et suppression de la différence de prix (celui qui nous était payé était de 7% inférieur par rapport à l'Aveyron).

- Obtention d'un plan d'indemnisation pour les éleveurs dont les troupeaux étaient atteints d'agalaxie (200) et une vaccination gratuite de tous les troupeaux pendant cinq ans. Plan qui fut obtenu après la fameuse manifestation des bergers à Bayonne suite à la non-réponse des autorités.

- Elaboration d'un dossier de reconnaissance en AOC du fromage de brebis local face au risque que ce produit devienne un produit de diversification des excédents aveyronnais entre autres, AOC qui fut reconnu sous le nom de Ossau Iraty en 1980.

La décennie 70-80 fut une période très riche et très formatrice. C'est en regardant en arrière, 30 ans, après que l'on se rend compte de la force des convictions pour construire un

projet global et partagé. On pourrait comparer cela aux différents artisans qui bâtissent une maison à partir d'un même plan. Dans ce cas, les artisans étaient les militants locaux vivant à divers endroits et agissant de façon complémentaire, tous animés par la même volonté de se prendre en charge et construire pour travailler et vivre au Pays.

La deuxième décennie, de 1980 à 1990, fut la période de construction et de développement des orientations prises précédemment sur le plan syndical, technique autour du centre ovin, économique autour des nouvelles laiteries, des signes de qualité AOC et création d'un label rouge pour l'agneau de lait des Pyrénées.

1981: Sur le plan syndical fut l'année du conflit ouvert avec les industriels de Roquefort qui refusaient de supprimer la différence de prix qui avait été ramenée à 2%, lors des négociations antérieures. Le rassemblement devant la laiterie de Larceveau se traduisit par l'arrêt, en représailles, de la collecte pendant un jour. C'est aussi à cette date et fort des conséquences de ces représailles, que nous sollicitons l'intervention d'une nouvelle laiterie CLPB ULPAC qui commençait à collecter rapidement.

1982: Ce fut la création d'ELB motivée par deux éléments:

- 1- La reconnaissance du pluralisme syndical en agriculture par la gauche nouvellement au pouvoir.

- 2- Nous estimions qu'en 10 ans sur le plan syndical nous avions suffisamment prouvé notre efficacité auprès des paysans et que nous pouvions risquer la mise à mal du mythe de l'unité syndicale derrière lequel se cachait la FDSEA pour faire avaler les décisions prises ailleurs et contraires aux intérêts des petits paysans.

1985: Ce fut l'année de création de l'interprofession ovine laitière pour rassembler les producteurs et l'ensemble des entreprises afin de fixer un cadre à l'organisation de la filière.

1987: Lors de la première assemblée générale de l'interprofession, face aux besoins de lait de toutes ces entreprises qui entraînaient une hausse du prix du lait aux producteurs, le représentant de la laiterie des Chaumes lançait la fameuse phrase "Vos brebis sont paresseuses, il faut qu'elles produisent plus

"C'est en regardant en arrière que l'on se rend compte de la force des convictions pour construire un projet global et partagé?"

et vite, sinon nous irons chercher le lait ailleurs". Message reçu à 100% par les éleveurs puisque l'augmentation pour la seule campagne 89-90 atteignit 20%.

Période d'adaptation

La troisième décennie vit le début de la fin de la période euphorique pour les producteurs en terme de prix du lait, mais le commencement d'une nouvelle période nécessitant une adaptation à la nouvelle situation sur le plan syndical.

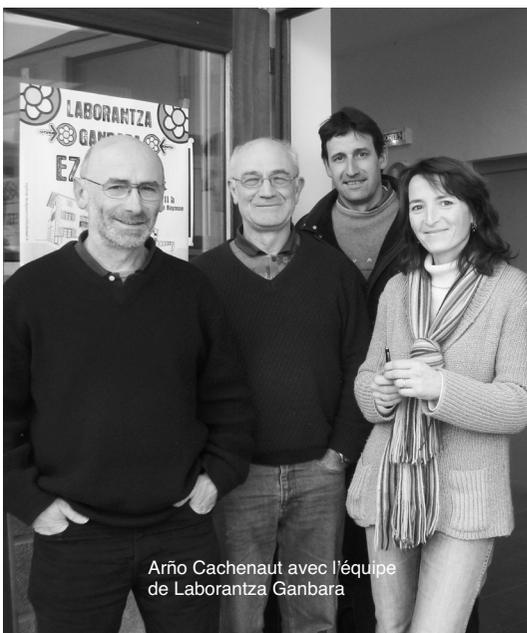
1991: Fut l'annonce d'une baisse de prix de 10% par la laiterie des Chaumes pour cause de surproduction. La coopérative ULPAC n'était pas en reste, annonçant que le prix du lait de brebis ne devait pas être plus du double de celui des vaches. Elle en est au triple actuellement. Face à cette volonté et le refus de négocier de la part de ces entreprises, la laiterie des Chaumes à Mauléon, et l'entreprise Boncolac à Bonloc, appartenant à l'ULPAC furent occupées pendant plusieurs jours. Du fait de la mobilisation importante des producteurs une négociation fut organisée par le préfet, lequel reprenait les revendications d'ELB concernant la mise en place d'une campagne de promotion TV pour élargir le marché du fromage de brebis, et l'idée d'une différenciation du prix du lait en fonction des marchés et des besoins de producteurs à négocier en interprofession.

Cette campagne promotionnelle collective a permis un développement des marchés bénéfiques à tous notamment pour les laiteries locales et producteurs fermiers, qui n'ont pas les moyens d'accéder individuellement à la télévision et aux autres moyens. De ce fait la baisse du prix du lait a été contenue, mais il a fallu plus de 15 ans pour rattraper le niveau de 1990.

En 1995 la campagne promotionnelle TV spécifique "Ossau Iraty" démarrait, remplaçant celle du "Pur brebis et son AOC Ossau Iraty". La fin des années 90 s'est traduite aussi par un accord intersyndical avec la FDSEA sur deux points: la réservation des aides à l'investissement aux éleveurs en signe de qualité, et la création d'un observatoire économique à partir de comptabilités de 150 exploitations ovines. Cet observatoire ayant été complété d'un suivi de l'évolution du marché des fromages dont l'Ossau Iraty et le pur brebis.

La décennie des paradoxes

La 4^{ème} décennie est celle des paradoxes. D'une part, nous avons une forte augmenta-



Arño Cachenaute avec l'équipe de Laborantza Ganbara



tion des besoins en volume de lait, allant jusqu'à un déficit de lait de 25%. D'autre part, une promotion collective a permis une extension du marché avec des prix à la consommation à la hausse de 30% en 20 ans. Mais dans le même temps les producteurs n'ont bénéficié que de 1 à 2% d'augmentation. Cet état de fait se traduit par une trésorerie des exploitations qui devient de plus en plus fragile, le nombre d'abandon annuel est de 40. Mais cela n'a pas empêché la création d'une cave d'affinage par la CLPB Coopérative dont le contrôle a été repris par les éleveurs locaux, la création d'une laiterie Azkorria à Muskildi, et plus récemment celle d'Agur à Mendibe. L'autre élément important pour l'avenir, est la prise de conscience de la nécessité de valoriser l'Ossau Iraty par un paiement plus élevé aux producteurs, thème développé depuis 20 ans par ELB et qui commence à être partagé par la FDSEA et les transformateurs nationaux. A ce titre un accord vient d'être finalisé dans les derniers jours d'octobre au sein de l'interprofession. Accord qui consiste à diminuer de façon drastique le prix du lait des éleveurs changeant de races au profit de races d'ailleurs, 2 à 3 fois plus productives, ainsi que celui des augmentations de quantité de ceux qui ont déjà changé de races. Cela va dans le sens du renforcement de l'Ossau Iraty, mais devrait être aussi un élément de maîtrise. Il doit être obligatoirement suivi d'une revalorisation substantielle du prix du lait Ossau Iraty amorcé en 2007.

Certains affirment que ces accords vont à l'encontre de la liberté de choix des éleveurs. Je maintiens pour ma part que des règles doivent exister en économie comme il en existe par exemple pour la circulation (code de la route). Aujourd'hui 600 éleveurs en races Lacaune peuvent produire la production livrée par 1.600 éleveurs de races locales. Si nous laissons faire le libéralisme, que deviennent les exploitations de montagne? L'entretien de la montagne par la transhumance? C'en sera fini de l'Ossau Iraty, fini des brebis dans les prairies. C'est pour cela que ELB et EHLG se bagarrent depuis longtemps. Nous constatons que le citoyen consommateur est aussi de plus en plus sensibilisé à tous ces enjeux. Quand les décisions sont prises ailleurs par d'autres, les producteurs et les consommateurs sont perdants. Le problème du lait de vache en est l'illustration: en 30 ans le nombre de producteurs a été divisé par quatre pour des volumes globaux en augmentation, avec une race internationale (Holstein). Est-ce que les producteurs qui restent, et le consommateur s'en trouvent mieux? Assurément non. Je reste confiant pour l'avenir. A la seule condition que l'on n'attende pas que le bonheur des gens qui vivent dans ce pays nous tombe du ciel, ou que d'autres le construisent pour nous. Il ne faudra pas baisser la garde. La relève par les jeunes est assurée. Nous avons aujourd'hui les structures qu'il nous faut. La seule chose urgente c'est le décloisonnement et se fédérer autour d'un projet global, au minimum pour le court et moyen terme. Le foisonnement d'initiatives doit trouver une ligne directrice commune. J'espère que nous en serons capables.

Euskal Herria Ezkerretik est sur les rails

«Le Pays Basque de la gauche» *tel serait le nom du nouveau parti de la gauche abertzale qui, après des années d'interdiction, prend le relais de Batasuna. Le gouvernement espagnol durcit la loi sur les partis politiques.*

SES promoteurs doivent rendre publique sa création avant le 15 février. A Gasteiz le 16 janvier, l'ex-Batasuna, EA et Alternatiba ont signé un accord politique. Celui-ci devait porter ses fruits et déboucher sur une alliance aux prochaines élections forales et municipales de mai. L'entente électorale portera sur des listes communes dans les trois capitales de province et aux élections des juntes générales des députations de Biscaye, Gipuzkoa et Araba. Si Euskal Herria Ezkerretik parvient à être légalisé, la partie devrait être chaude en Gipuzkoa où le poids de cette alliance devrait être équivalent à celui du PNV d'un côté et du PSOE de l'autre et donc rendre la province difficilement gouvernable. Eusko Alkartasuna a toutefois prévu l'hypothèse d'une candidature en solitaire. Là où il est le plus influent, en Gipuzkoa, deux têtes de listes sont déjà sur les starting-blocks: Iñaki Agirrezabalaga pour les juntes et Josu Ruiz à Donostia.

Aralar n'envisage pas pour l'instant d'alliance dans les trois provinces; mais peut-on dire «jamais» en politique, les choses évoluent si vite... En Navarre, le bras de fer se poursuit entre les formations qui composent la coalition Nafarroa bai (EA, Aralar, PNV et indépendants) et le futur Euskal Herria Ezkerretik qui n'est pas encore légalisé. Il demande à faire partie de la coalition, ce que rejette le PNV. Nafarroa bai propose à son actuel député aux Cortés, Uxue Barkos, d'être tête de liste pour la mairie d'Irunea.

La venue en Pays Basque de Brian Currin et de son équipe de médiateurs du «Groupe international de contact» est annoncée pour dans quinze jours. Ils se chargeront dans un premier temps de constater l'absence d'activités d'ETA.

La loi scélérate peaufinée

Le gouvernement espagnol de son côté peaufine une nouvelle loi qui durcit encore la législation sur les partis élaborée sur mesure par Aznar afin d'interdire toute représentation de Batasuna dans les institutions. Le 26 janvier, les Cortés ont donné leur feu vert sur une mouture déjà approuvée par le sénat. PSOE, PP, UPN et UPyD (gauche ultra-jacobine) ont voté oui, IU et les formations catalanes et basques ont voté non, CiU s'est abstenu. Le texte antérieur comportait quelques failles par lesquelles les juristes abertzale étaient plus ou moins parvenus à s'engouffrer. Désormais, l'Etat par la voix de son juge d'instruction et de son avocat général pourra inculper les candidats qui lui paraissent suspect postérieu-

rement au scrutin. Les élus éventuels seront expulsés des institutions où ils siègent, à moins qu'ils condamnent volontairement et expressément ETA et le terrorisme. Toute personne ayant été condamnée pour terrorisme ou rébellion contre l'administration publique et les institutions de l'Etat, sera également inéligible. La loi s'applique aux associations d'élus pour éviter que, par le biais de coalitions, certains candidats de Batasuna passent entre les mailles du filet. A titre préventif, les juges pourront fermer les sièges de partis suspects: les locaux des Herriko taberna sont ici directement visés.

Le PNV pense que cette nouvelle loi permettra au gouvernement de manipuler les résultats en fonction du poids de Batasuna dans certaines municipalités et de permettre ainsi l'arrivée au pouvoir de coalitions PSOE-PP.

Courrier

COMMENT la trêve d'Etat pourrait-elle une erreur, un «pas de clerc»? (Réponse à l'éditorial de la semaine passée).

Depuis quand peut-on prendre pour argent comptant les communiqués des antagonistes d'un conflit?

Qui sait s'il existe des contacts entre ETA et le gouvernement espagnol? Et dans l'affirmative, quelle est leur nature?

Qui peut imaginer qu'ETA va capituler sans conditions et «rendre les armes» en laissant ses 700 prisonniers aux bons soins de l'Espagne et de la France?

Comment peut-on envisager qu'ETA puisse disparaître alors qu'il n'existe aucune alternative d'ordre purement politique officiellement reconnue?

Qui peut ignorer qu'en Algérie, après l'anéantissement quasi complet des grosses unités de l'ALN les quelques rescapés obligeaient à quadriller d'immenses régions? L'Espagne célèbre-t-elle une victoire définitive?

Au Pays Basque le problème principal n'est-il pas tout simplement l'existence de certains Basques qui osent prétendre qu'ils ne sont pas en France et en Espagne mais, au contraire, que ce sont la France et l'Espagne qui sont chez eux?

Frédéric-Baptiste Larçabal



Udalbiltza aske !

● Xabi Larralde

LE jeudi 20 janvier est tombée la sentence du procès d'Udalbiltza: relaxe pour tous les inculpés! Comme dans le cas d'*Egunkaria*, tous les accusés ressortent donc libres. On ne peut que s'en réjouir. Mais restent pour autant les traces laissées par plus de sept ans et demi de procédures. Ainsi, comment oublier pour certains la souffrance et l'angoisse accumulées; surtout quand on sait qu'avant la tenue du procès, nombre d'inculpés ont passé plusieurs mois, voire plusieurs années en prison comme membres d'Udalbiltza? Comment oublier aussi la portée politique d'une procédure qui a traîné en prison et devant les tribunaux des élus, des maires pour le seul fait d'avoir mis en œuvre un programme —celui de la construction nationale— pour lequel ils avaient obtenu un mandat explicite de la part de leurs électeurs? Sachant en plus que toutes les décisions fondamentales dans la constitution et le fonctionnement d'Udalbiltza (statuts légaux, financements, etc.) se sont basées sur des délibérations de conseils municipaux, le procès d'Udalbiltza apparaît comme quelque chose d'hallucinant, qui n'a pas d'équivalent en Europe. Ce que je retiens d'abord de tout cela c'est la leçon de courage, d'humilité et d'humanité donnée par les inculpés. Je ne peux les citer tous ici, mais pour fixer seulement deux noms, je rappellerai que figuraient parmi les accusés des personnes comme Loren Arkoxa ancien maire d'On-

darroa ou comme Juankar Aldunzin, ancien maire de Pasaia, des communes qui ont des populations respectives de 8.000 et de plus de 15.000 habitants! Combien d'élus seraient capables d'assumer comme eux et leurs compagnons d'infortune dix ans d'emprisonnement et plus au nom d'une démarche qu'ils considéreraient correspondre à l'intérêt supérieur d'Euskal Herria? Au contact de personnalités d'une telle envergure, Udalbiltza a représenté pour moi l'expérience militante la plus riche que j'ai jamais vécue. Riche d'abord du fait de la méthode de travail dont sont porteurs ces élus d'Udalbiltza, mais aussi les employés de la structure qui combinent deux vertus. D'un côté, un engagement abertzale à toute épreuve et une foi inébranlable en ce qui peut représenter pour certains une utopie irréalisable: la constitution du Zazpiak Bat. Et de l'autre, une compétence et une capacité d'écoute et de compréhension de ce que peuvent être les préoccupations pratiques et de la vie quotidienne des habitants du Pays Basque. Udalbiltza a aussi représenté une expérience militante extrêmement enrichissante du fait de la nature même des projets mis en œuvre. C'est par exemple Udalbiltza qui a donné naissance à des initiatives comme Euskal Curriculuma qui vise à homogénéiser les contenus pédagogiques enseignés dans les ikastolas sur l'ensemble du Pays Basque; ou à Gaindegia, organisme qui réalise des études statistiques à

“ Ce que je retiens de tout cela c'est la leçon de courage, d'humilité et d'humanité donnée par les inculpés.”

l'échelle des sept provinces. Dans le registre des actes concrets posés par Udalbiltza, il faut évidemment évoquer l'aide apportée aux différentes structures d'Iparralde: Seaska, euskal irratiaik, Uda-leku, Arrapitz, etc. Enfin, parmi les nombreux chantiers ouverts, il convient de citer celui de la démarche «*Xiberoa Garatzen*» qui avait débouché sur la constitution d'un fond de 350.000 euros avec la mise en place d'un groupe de travail constitué de xiberutar et d'élus. Cette initiative avait pourtant suscité en Soule même un début de polémique rapidement dépassée par le biais d'une rencontre qui atteste, en elle-même, du potentiel d'Udalbiltza. Nous avons en effet organisé une réunion entre un des conseillers généraux souletin, le Président de la Communauté des communes de Soule d'alors, et le maire d'Arrasate de l'époque. Ce dernier se proposait d'organiser des contacts entre des responsables de coopératives de Mondragon et des entreprises souletines. Une initiative à peine entamée, que les tribunaux d'exception madrilènes ne nous ont pas laissé le loisir de développer. Aujourd'hui les élus d'Udalbiltza sont libres, mais la véritable victoire doit consister dans les mois et années à venir à redonner une nouvelle vie à cette démarche (que ce soit sous ce nom ou sous un autre), car Udalbiltza est, aujourd'hui plus que jamais, un outil d'actualité pour aller de l'avant dans la construction du Zazpiak Bat!

Sur votre agenda

Otsaila:

- **Mercredi 9, 18h, DONIBANE LOHITZUNE** (Auditorium Ravel). Ihauteriak - Carnavals basques par Xabier Itçaina, organisé par l'Institut culturel basque. Entrée libre.
- **Jusqu'au 4 mars, de 8h à 23h et le dimanche jusqu'à 13h, ANGELU** (Centre Haitz Pean, 24 promenade du parc Belay). Exposition "Imagine l'Art avec Picasso", dans le cadre de la convention "Culture à l'hôpital".

preso

- **Les extra de la Cour.** On devrait connaître cette semaine le sort fait aux derniers MAE (extraditions) délivrés par l'Espagne. Le 25 janvier, la Cour d'appel de Pau a renvoyé au 1^{er} février les trois décisions en suspens. Iraitz Gesalaba a été maintenu en prison. Igor Uriarte ne s'est pas présenté. Alaitz Zaldibar reste assujettie à un contrôle judiciaire à la légalité douteuse: interdiction pour elle de rencontrer sa famille et tout "basque espagnol"! Pour quoi pas l'étoile jaune?
- **Grève générale.** Tandis qu'à Madrid, les syndicats UGT et CCOO s'entendaient avec le gouvernement Zapatero pour une retraite pleine à 67 ans, l'ensemble des syndicats basques appelaient à une grève générale dans les quatre provinces contre cet âge légal à partir du 1^{er} février. Plus de vingt collectifs, dont LAB, ELA, STEE-EILAS, EHNE (paysans),

MIRU, CGT, ESK, ont assuré le succès de la grève du 27 janvier en Euskadi et Navarre. LAB a prolongé le mouvement de ce côté-ci par deux rassemblements, à midi, devant le consulat d'Espagne à Bayonne, et au rond-point des Joncaux à Hendaye. A Bilbao, des charges policières ont tenté de disperser des piquets de grève devant le Corte Inglés.

- **L'attente.** Un mois après la déclaration de cessez-le-feu d'ETA, on attend les premiers signes d'un changement. Les médiateurs volontaires, à l'origine des propositions, doivent se rencontrer le 15 février. Avant cette date, la gauche abertzale doit déposer les statuts d'un nouveau parti politique. Les supputations vont bon train quant à une nouvelle initiative à venir, de la part du gouvernement espagnol, d'ETA, d'Arnaldo Otegi...

Sommaire

- **CAHIER N°1 ENBATA**
La fuite en avant de l'intercommunalité 4 et 9
La révolution ovine 10 et 11
- **CAHIER N°2 «ALDA»** quatre pages de 5 à 8

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05 59 46 11 16 – Mail: enbata@wanadoo.fr

Abonnement d'un an: 60€

Responsable de la publication: Jakes Abeberry. **Dessins:** Etxebeltz.

Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne à Bayonne.

Commission paritaire n°0312 C 87190 **Mail:** enbata@wanadoo.fr